



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/31/351
24 November 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
Пункт 91 повестки дня

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ОТЧЕТНОСТЬ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ
РЕВИЗОРОВ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: Г-н И. Крайен НЕЙСОН (Ирландия)

1. На своих 26-м и 27-м заседаниях, состоявшихся 9 и 10 ноября 1976 года, Пятый комитет рассмотрел финансовые доклады и отчетность за год, закончившийся 31 декабря 1975 года, и доклады Комиссии ревизоров, касающиеся Организации Объединенных Наций 1/, Международного торгового центра 2/, Университета Организации Объединенных Наций 3/, Программы развития Организации Объединенных Наций 4/, Детского фонда Организации Объединенных Наций 5/, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ 6/, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций 7/, добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 8/, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 9/ и Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения 10/.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/31/7 и Corr.1), том I.

2/ Там же (A/31/7 и Corr.2 и 3), том II.

3/ Там же (A/31/7), том III.

4/ Там же, Дополнение № 7A (A/31/7/Add.1).

5/ Там же, Дополнение № 7B (A/31/7/Add.2).

6/ Там же, Дополнение № 7C (A/31/7/Add.3 и Corr.1).

7/ Там же, Дополнение № 7D (A/31/7/Add.4).

8/ Там же, Дополнение № 7E (A/31/7/Add.5).

9/ Там же, Дополнение № 7F (A/31/7/Add.6 и Corr.1).

10/ Там же, Дополнение № 7G (A/31/7/Add.7).

2. На рассмотрении Комитета находились также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, охватывающий девять комплектов докладов и счетов (А/31/140), и доклад, охватывающий Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (А/31/140/Add.1).
3. На 26-м заседании Председатель Комиссии ревизоров устно представил доклады, упомянутые в пункте 1 выше.
4. При этом Председатель отметил, в частности, что Комиссия впервые сделала в ряде случаев оговорки, с тем чтобы представить Генеральной Ассамблее точную картину финансового положения на 31 декабря 1975 года в соответствии с принятыми в международном плане принципами бухгалтерского учета. Комиссия также приняла решение о создании из высокопоставленных должностных лиц Комитета по ревизионной деятельности, который будет заниматься планированием ревизионной работы на унифицированной и комплексной основе, проверкой всех счетов, подготовкой докладов по единой форме и разработкой общих норм проведения ревизий. Кроме этого, Комиссия надеется завершить к 1978 году разработку руководства по проведению ревизий, в которое будут включены эти нормы. В руководстве будет также содержаться справочная информация и руководящие принципы, которые помогут развивающимся странам в создании их собственных систем проверки отчетности. И наконец, Комиссия, продолжая проведение "ревизий по операциям", решила сделать основной упор на "системные ревизии". В соответствии с этим новым подходом, помимо традиционного выявления нарушений при осуществлении финансовых операций, Комиссия намерена немедленно разрабатывать рекомендации соответствующим должностным лицам и контролировать их осуществление.
5. На этом же заседании Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представил соответствующие доклады Консультативного комитета (А/31/140 и Add.1). При этом он, в частности, сослался на намеченные Комиссией нововведения и отметил, что Комиссия дала понять Консультативному комитету, что в связи с этими нововведениями не ожидается никаких дополнительных расходов, по крайней мере, в течение экспериментального периода. Консультативный комитет намерен руководить деятельностью в этой области в контексте своих ежегодных совещаний с Комиссией.
6. Замечания и оговорки, сделанные делегациями в ходе обсуждения различных докладов, а также ответы Председателя Комиссии ревизоров и представителей учреждений на поднятые вопросы отражены в кратких отчетах Пятого комитета (А/С.5/31/SR.26 и 27).
7. На своих 26-м и 27-м заседаниях 9 и 10 ноября Пятый комитет без возражений принял 10 проектов резолюций, касающихся данного пункта (см. пункт 8 ниже, проекты резолюций А-J).

/...

РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Финансовые доклады и отчетность и доклады
Комиссии ревизоров

A

Организация Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. утверждает финансовый доклад и отчетность Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1974-1975 годов и заключение Комиссии ревизоров 11/;
2. принимает замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе 12/;
3. просит Генерального секретаря принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров 13/, сделанными в ее докладе.

B

Международный торговый центр

Генеральная Ассамблея

1. утверждает финансовые доклады и отчетность Международного торгового центра за 1974 и 1975 годы и соответствующие заключения Комиссии ревизоров 14/;

11/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/31/7 и Corr.1), том I.

12/ A/31/140, пункты 3-14.

13/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/31/7 и Corr.1), том I, глава IV.

14/ Там же, Дополнение № 7 (A/31/7 и Corr.2 и 3), том II.

/...

2. принимает замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе 15/;

3. просит Генерального секретаря принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров 16/, сделанными в ее докладе.

C

Университет Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. утверждает финансовый доклад и отчетность Университета Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1974-1975 годов и заключение Комиссии ревизоров 17/;

2. принимает замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе 18/;

3. просит Генерального секретаря принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров 19/, сделанными в ее докладе.

D

Программа развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. утверждает финансовый доклад и отчетность Программы развития Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1975 года, и заключение Комиссии ревизоров 20/;

15/ A/31/140, пункты 15 и 16.

16/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/31/7 и Corr.2 и 3), том II, глава VI.

17/ Там же, Дополнение № 7 (A/31/7), том III.

18/ A/31/140, пункты 33 и 34.

19/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/31/7), том III, глава IV.

20/ Там же, Дополнение № 7A (A/31/7/Add.1).

/...

2. принимает к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе 21/;

3. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров 22/, сделанными в ее докладе.

Е

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. утверждает финансовый доклад и отчетность Детского фонда Организации Объединенных Наций за 1975 год и заключения Комиссии ревизоров 23/;

2. принимает к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе 24/;

3. просит Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров 25/, сделанными в ее докладе.

21/ A/31/140, пункты 17-20.

22/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 7А (A/31/7/Add.1), глава IV.

23/ Там же, Дополнение № 7В (A/31/7/Add.2), часть I, главы I-III и часть II, главы I-III.

24/ A/31/140, пункты 21-24.

25/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 7В (A/31/7/Add.2), часть I, глава IV и часть II, глава IV.

/...

F

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций
для помощи палестинским беженцам и организации работ

Генеральная Ассамблея

1. утверждает отчетность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1975 года, и заключение Комиссии ревизоров 26/;
2. просит Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров 27/, сделанными в ее докладе.

G

Учебный и научно-исследовательский институт
Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. утверждает финансовый доклад и отчетность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1975 года, и заключение Комиссии ревизоров 28/;
2. принимает к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе 29/;
3. просит Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров 30/, сделанными в ее докладе.

26/ Там же, Дополнение № 7С (A/31/7/Add.3 и Corr.1).

27/ Там же, глава I.

28/ Там же, Дополнение № 7D (A/31/7/Add.4).

29/ A/31/I40, пункты 25-27.

30/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 7D (A/31/7/Add.4), глава IV.

/...

Н

Добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея

1. утверждает отчетность добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за год, закончившийся 31 декабря 1975 года, и заключение Комиссии ревизоров 31/;
2. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров 32/, сделанными в ее докладе.

И

Фонд Программы Организации Объединенных Наций
по окружающей среде

Генеральная Ассамблея

1. утверждает финансовый доклад и отчетность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за год, закончившийся 31 декабря 1975 года, и заключение Комиссии ревизоров 33/;
2. принимает к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе 34/;
3. просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров 35/, сделанными в ее докладе.

31/ Там же, Дополнение № 7E (A/31/7/Add.5).

32/ Там же, глава III.

33/ Там же, Дополнение № 7F (A/31/7/Add.6 и Corr.1).

34/ A/31/140, пункты 29-31.

35/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 7F (A/31/7/Add.6 и Corr.1), глава V.

/...

J

Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности
в области народонаселения

Генеральная Ассамблея

1. утверждает финансовый доклад и отчетность Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения за год, закончившийся 31 декабря 1975 года, и заключение Комиссии ревизоров 36/;
2. принимает к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе 37/;
3. просит Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения принять такие меры к исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров 38/, сделанными в ее докладе.

36/ Там же, Дополнение № 7G (A/31/7/Add.7).

37/ A/31/140, пункт 32.

38/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 7G (A/31/7/Add.7), глава IV.